

7.3 - ШНУР ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ

Час від часу перевіряйте, чи шнур живлення не зносився, і в цьому випадку слід звернутися до Центру обслуговування, щоб замінити шнур.

7.4 - ЕТИКЕТКА УПРАВЛІННЯ

Етикетка управління може зношуватися з часом; у цьому випадку слід звернутися до «Центру обслуговування» для того, щоб замінити її.

7.5 - ҐРАТИ І НІЖ

Ґрати та ніж можуть зношуватися з часом; у цьому випадку слід звернутися до «Центру обслуговування» для того, щоб замінити їх із фірмовими запасними частинами.

РОЗДІЛ 8 - РОЗБІРКА ПРИЛАДУ

8.1 - ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Якщо з будь-якої причини Ви вирішили утилізувати прилад, переконайтеся, що ніхто не зможе використовувати його: від'єднайте електричні компоненти.

8.2 - РАЄЕ: ВІДХОДИ ЕЛЕКТРИЧНОГО ТА ЕЛЕКТРОННОГО УСТАТКУВАННЯ



Відповідно до ст. 13 Закону від 25 липня 2005 р. № 151 «Втілення Директив 2002/95/Є, 2002/96/Є та 2003/108/Є щодо зниження рівня небезпечних речовин, що використовуються при виробництві електричної та електронної апаратури, а також про утилізації відходів».

Позначення перекресленого сміттевого ящика, що є на апаратурі або на упаковці, вказує, що дана продукція після закінчення свого терміну призначення повинна утилізуватися окремо від інших відходів.

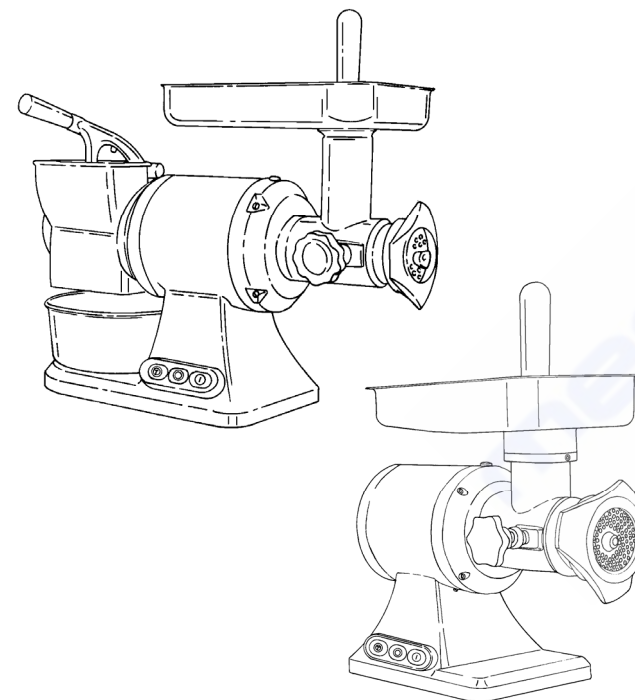
Утилізація даного обладнання після закінчення терміну служби проводиться фірмою-виробником. Користувач, який бажає звільнитися від даного обладнання, повинен зв'язатися з виробником і дотримуватися використовуваної ним методики у справі утилізації устаткування, що відслужило свій термін.

Правильно виконувана утилізація невикористовуваного обладнання, його відправка для повторної переробки матеріалів та екологічно правильної утилізації дозволяє уникнути негативного впливу на навколишнє середовище та на здоров'я людини і сприяє повторному використанню та/або рекуперації матеріалів, з яких виготовлена дана апаратура.

Незаконна утилізація даного обладнання власником тягне застосування адміністративних стягнень, передбачених чинним законодавством.

**ЦЕНТР ОБСЛУГОВУВАННЯ
ОФІЦІЙНИЙ ДІЛЕР**

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ



TC-TCGE - 004 - ed. 10/2019

TC/TCG 12E - 22E_{CE}

Вступ

– Керівництво призначається для надання інформації **покупцям** про цей прилад та про пов'язані з ним норми, а також для ознайомлення з інструкцією по експлуатації та з технічного обслуговування для того, щоб гарантувати найкраще використання приладу та зберігати його працездатність тривалий час.

- Цей посібник призначений для кваліфікованих та досвідчених осіб, які добре поінформовані про те, як слід користуватися приладом та про те, як слід проводити періодичне технічне обслуговування.

ЗМІСТ

ГЛАВА 1 – ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРИЛАД

- 1.1 - ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ / ПОПЕРЕДЖЕННЯ
- 1.2 - ЗАХИСНІ ПРИСТРОЇ, ВСТАНОВЛЕНІ НА ПРИЛАДІ
- 1.3 - ОПИС ПРИЛАДУ
 - 1.3.1 - Загальний опис
 - 1.3.2 - Технічні характеристики
 - 1.3.3 - Складові частини приладу

ГЛАВА 2 – ТЕХНІЧНІ ДАНІ

- 2.1 - ЗАГАЛЬНІ ГАБАРИТИ, ВАГА, ХАРАКТЕРИСТИКИ ...

ГЛАВА 3 - ОТРИМАННЯ ПРИЛАДУ

- 3.1 - ВІДПРАВЛЕННЯ ПРИЛАДУ
- 3.2 - ПЕРЕВІРКА УПАКОВКИ ПІРІ ОТРИМАННІ ПРИЛАДУ
- 3.3 - ЗНИЩЕННЯ УПАКОВКИ

ГЛАВА 4 – ВСТАНОВЛЕННЯ

- 4.1 - РОЗМІЩЕННЯ ПРИЛАДУ
- 4.2 - ЕЛЕКТРИЧНЕ З'ЄДНАННЯ
 - 4.2.1 - ТС/ТСГ із однофазним двигуном
 - 4.2.2 - ТС/ТСГ із трифазним двигуном
- 4.3 - ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА
 - 4.3.1 - Однофазна електрична схема
 - 4.3.2 - Трифазна електрична схема
- 4.4 - ПЕРЕВІРКА ФУНКЦІОНУВАННЯ

ГЛАВА 5 - ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

- 5.1 - ЕЛЕМЕНТИ УПРАВЛІННЯ
 - 5.1.1 - Управління для KIT FRANCIA
- 5.2 - ПІДГОТОВКА МАШИНИ
- 5.3 - ЗАВАНТАЖЕННЯ ПРОДУКТУ В М'ЯСОРУБКУ
- 5.4 - ЗАВАНТАЖЕННЯ ПРОДУКТУ В ТЕРТКУ

РОЗДІЛ 6 – ЗАГАЛЬНЕ ОЧИЩЕННЯ

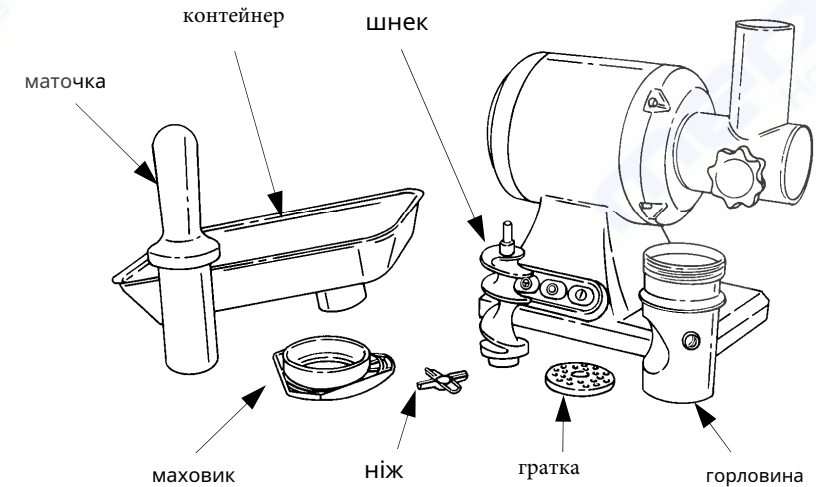
- 6.1 - ВСТУП
- 6.2 - ПРОЦЕДУРА ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ ПРИЛАДУ

ГЛАВА 7 – ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

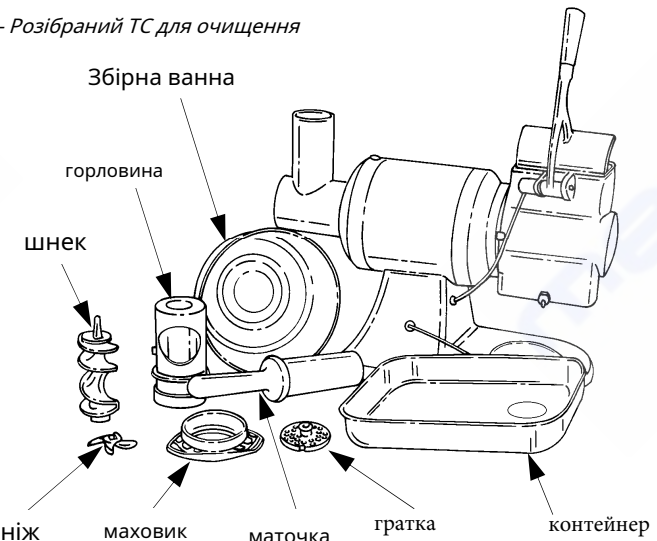
- 7.1 - ВСТУП
- 7.2 - НІЖКИ
- 7.3 - ШНУР ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ
- 7.4 - ЕТИКЕТКА УПРАВЛІННЯ
- 7.5 - ГРАТИ І НІЖ

РОЗДІЛ 8 – РОЗБІРКА ПРИЛАДУ

- 8.1 - ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
- 8.2 - РАЄЕ-Відходи електричного та електронного обладнання



Мал. № 15 - Розібраний ТС для очищення



Мал. № 15-а – Розібраний TCG для очищення

ГЛАВА7-ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

7.1 - ВСТУП

До здійснення будь-яких дій з технічного обслуговування необхідно **вийняти вилку з розетки, щоб повністю від'єднати прилад від решти системи.**

7.2 - НІЖКИ

Ніжки можуть зноситися і втратити еластичність і таким чином знизити стійкість приладу. В такому разі слід замінити їх.

6.1 - ВСТУП

- Очищення приладу повинно проводитися щонайменше один раз на день, якщо необхідно, то частіше.
- Усі частини приладу, які взаємодіють із харчовими продуктами, мають бути акуратно очищені.
- Прилад не можна очищати водою під тиском чи потоками води. Не можна використовувати інструменти, щітки та інші предмети, які можуть завдати пошкодження приладу.
- До здійснення будь-яких дій щодо очищення приладу слід **вийняти вилку з мережі електроживлення, щоб повністю від'єднати прилад від системи.**

6.2 - ПРОЦЕДУРА ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ ПРИЛАДУ (Див. мал. №14)

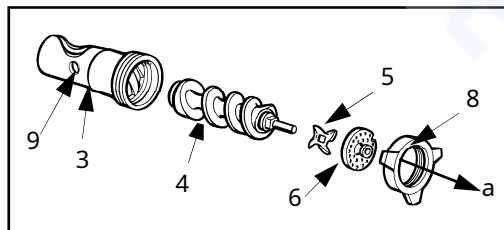
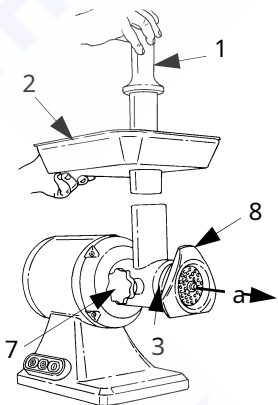
УВАГА!

- зніміть маточку (1) і воронку (2);
- відсуньте маховик (8) і витягніть гратку (6), ніж (5), шнек (4) у напрямку стрілки (а);
- відсуньте ручку (7) і вийміть горловину (3) у напрямку стрілки.

Тепер усі частини (Див. мал. №15-15а) можна мити водою при середній температурі (50°) з нейтральним миючим засобом. Миття корпусу машини на робочому місці може виконуватися за допомогою зволоженої ганчірки, з частим полосканням у воді.

- УВАГА!

У моделі TCG чистіть ролик-тертку щіткою, звертаючи увагу на зубці ролика. По завершенні операції, ретельно осушіть усі деталі та зберіть їх.



мал. №14 - розбирання частин приладу

ЗАУВАЖЕННЯ: для збирання TCG дотримуйтесь вказівок вище:

1. вставте горловину та закріпіть її ручкою (7); палець ручки повинен увійти у паз (9);
2. вставте шнек (4) у горловину (3), звертаючи увагу на те, що шнек правильно розташований;
3. вставте ніж (5) у квадратне місце на осі шнека, потім щітку (6), з'єднуючи їх попарно
4. коли всі частини правильно розташовані, закрутіть маховик.

1.1 - ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- До роботи з машиною допускається лише кваліфікований персонал, який повністю ознайомлений із запобіжними заходами, описаними в цьому посібнику.
- При зміні персоналу необхідно проходити навчання заздалегідь.
- Навіть якщо на машині встановлені захисні пристрої, не підносьте близько руки до корпусу машини під час її роботи та не чіпайте її вологими руками. Перед очищенням або обслуговуванням слід вийняти вилку з розетки. Коли здійснюється чищення або ремонт (і знімаються захисні пристрої), слід розрахувати можливі залишкові ризики.
- Під час чищення або технічного ремонту слід бути дуже уважними. Регулярно перевіряйте стан шнура живлення, зношений або поламаний шнур надзвичайно небезпечний. Слідкуйте за тим, щоб шнур не потрапляв під обладнання та не входив у контакт із гарячими та гострими предметами, та не був натягнутим.
- Якщо пристрій показує ознаки поганого функціонування, необхідно зв'язатися з «Центром обслуговування».
- Машина використовується лише для подрібнення м'яса та для натирання сиру та сухарів (у моделі TCG). Не використовуйте її для заморожених або нехарчових продуктів. Забороняється вставляти металеві предмети в горловину та в тертку.
- **Завжди користуйтеся маточкою та важелем при переробці продуктів.**
- **Використовувати машину у змінному режимі, 10 хв роботи, 10 хв перерви** Виробник не несе відповідальності у таких випадках:
 - якщо пристрій модифікується або захисні пристрої встановлюються некваліфікованим персоналом;
 - якщо деякі частини були замінені неоригінальними запасними частинами ;
 - якщо інструкції, зазначені в цьому посібнику, не виконуються **точно**;
 - якщо поверхня приладу була очищена невідповідним засобом (займистими, корозійними чи шкідливими речовинами).

1.2 - ЗАХИСНІ ПРИСТРОЇ, ВСТАНОВЛЕНІ НА ПРИЛАДІ

Щодо захисних пристроїв проти ризиків електричного характеру та директивам 2006/95/CEE, а щодо захисних пристроїв механічного характеру, прилад відповідає директиві 2006/42/CEE.

УВАГА!

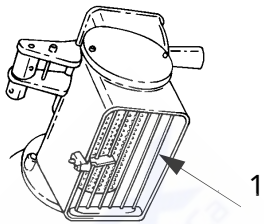
М'ясорубка призначена виключно для використання ґраток з отвором виходу меншим або рівним 8 мм, як це передбачено в розділі 5.2.4.2. З EN 12331.

ТС/ТСГ забезпечений такими пристроями(Див. Мал.№1):

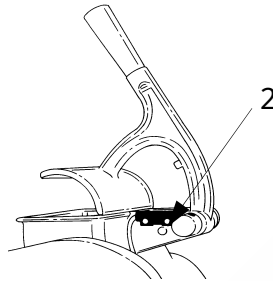
- реле у схемі управління, що вимагає повторного запуску приладу, у разі переривання струму.
- захисною решіткою (1) на розвантажувальному отворі ТСГ щоб уникнути контакту рук користувача з роликом під час переробки продукту.
- магнітним мікровимикачем (2), який викликає зупинку приладу, коли піднімається плече-прес на ТСГ.

Незважаючи на те, що ТС/ТСГ забезпечені захисними пристроями, передбаченими нормами електричної та механічної безпеки під час роботи, очищення та техобслуговування, існують **залишкові ризики**, які неможливо повністю усунути, у цьому посібнику вони виділяються за допомогою слова

УВАГА. Це стосується небезпеки порізів, що можуть статися під час операцій з ножем та роликом під час чищення машини.



Мал. № 1 – Розташування захисних пристроїв на ТС/ТСГ



1.3 - ОПИС ПРИЛАДУ

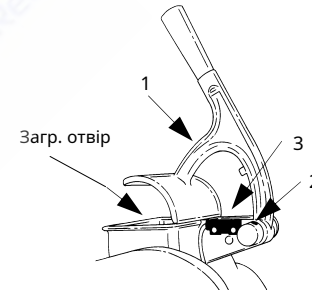
1.3.1 - Загальний опис

Наша фірма спроектувала та виробила ТС/ТСГ для забезпечення:

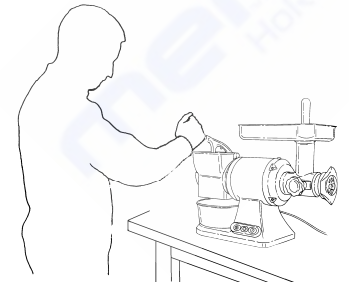
- найвищого ступеня безпеки під час роботи, очищення та технічного обслуговування;
- максимальної гігієни, завдяки вибору матеріалів, що контактують з харчовими продуктами та завдяки їх легкому очищенню;
- простому розбиранню;
- міцності та стабільності всіх елементів приладу;
- найвищої безшумності завдяки зубчастій передачі в масляній ванні;
- зручності в управлінні.

1.3.2 – Технічні характеристики

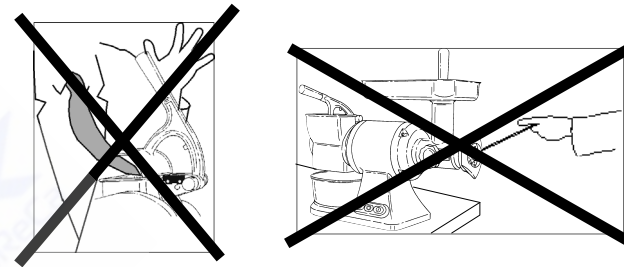
ТС/ТСГ повністю виготовлені з нержавіючої сталі AISI 304 та сплаву харчового алюмінію. Це гарантує гігієнічність при контакті з харчовими продуктами та стійкість до кислот та солей, а також підвищений опір до окислення. Ролик-тертка виготовлений із нержавіючої сталі.



Мал. № 11 - Завантаження продукту в тертку



Мал. № 12 – Правильне становище під час роботи



Мал. № 13 - Зверніть увагу на ...

Забороняється вставляти металеві або інші предмети в горловину та в тертку (див. стор. 4). Не вдягати одяг, який може зачепитися за прилад під час роботи.

5.2 - ПІДГОТОВКА МАШИНИ

Примітка: перед переробкою продукту перевірте, чи знімні частини приладу твердо закріплені (Див. мал. №14).

- Встановіть горловину (3) та закріпіть її за допомогою ручки, що знаходиться в отворі (4).
- Встановіть шнек, ніж, щітку та маховик та легко закрутіть його.

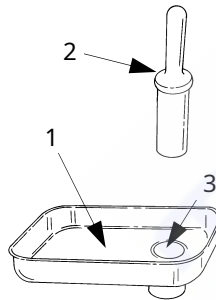
5.3 - ЗАВАНТАЖЕННЯ ПРОДУКТУ В М'ЯСОРУБКУ (Див. мал. №10).

Під час роботи прийміть правильне положення, щоб уникнути нещасних випадків. Тіло має бути перпендикулярно робочій поверхні (Див. мал. №12). **Необхідно уникати положень, що призводять до прямого контакту із приладом.**

Примітка: продукт завантажується в пристрій, коли двигун включений.

Дотримуйтесь вказівок нижче:

1. покладіть продукт у контейнер (1);
2. запустіть пристрій, натискаючи кнопку «I» (Див. мал. №9-9а);
3. видаліть маточку (2); вкладіть м'ясо у завантажувальний отвір (3); скористайтесь маточкою тільки для того, щоб допомагати м'ясу потрапляти в горловину, не давлячи його.
4. Якщо м'ясо на виході добре перекручене - шнек правильно притиснутий; в іншому випадку, затягніть сильніше маховик до досягнення відмінної якості фаршу.
5. Для тривалого терміну служби ножа та щітки та для відмінного різання м'яса рекомендується:
 - вимкнути машину як тільки м'ясо припинить виходити
 - завжди використовувати ґратку і ніж разом.
6. Не закріплюйте надмірно маховик.
7. По завершенні переробки, зупиніть прилад, натискаючи кнопку зупинки «0» (Див. мал. №9-9а); потім видаліть та очистіть горловину та її частини.



Мал. №10

5.4 - ЗАВАНТАЖЕННЯ ПРОДУКТУ В ТЕРТКУ (Див. мал. №11). Примітка:

продукт завантажується в тертку, коли двигун вимкнено.

Дотримуйтесь вказівок нижче:

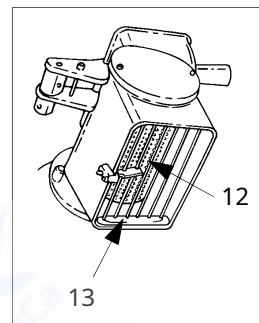
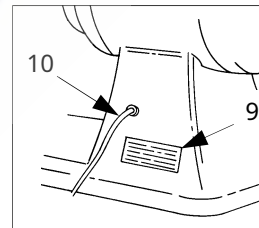
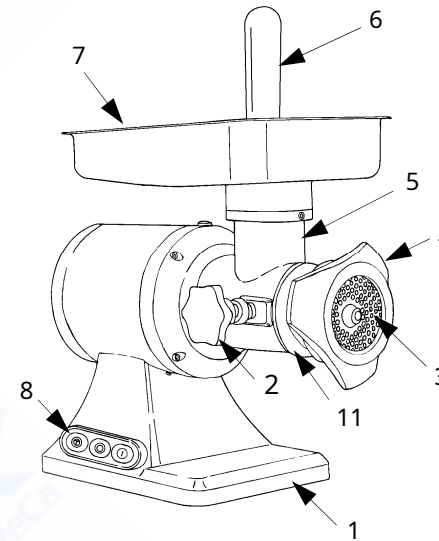
1. підніміть плече-прес
2. вкладіть продукт у завантажувальний отвір і блокуйте його плечем-пресом. Кількість продукту має дозволити закрити плече-прес (1) до контакту магніту (2) з мікровимикачем (3).

Без контакту машина не працює.

3. прийміть правильне положення, щоб уникнути нещасних випадків; тіло має бути перпендикулярним робочій поверхні (Див. мал. №12); забороняється вставляти руки в завантажувальний отвір, коли машина працює.
4. запустіть пристрій, натискаючи кнопку «I»;
5. по завершенні переробки, зупиніть прилад, натискаючи кнопку зупинки «0».

1.3.3 -Складові частини приладу Мал.

№2 - Загальний вигляд ТС



Мал. № 2а - Загальний вигляд ТСГ

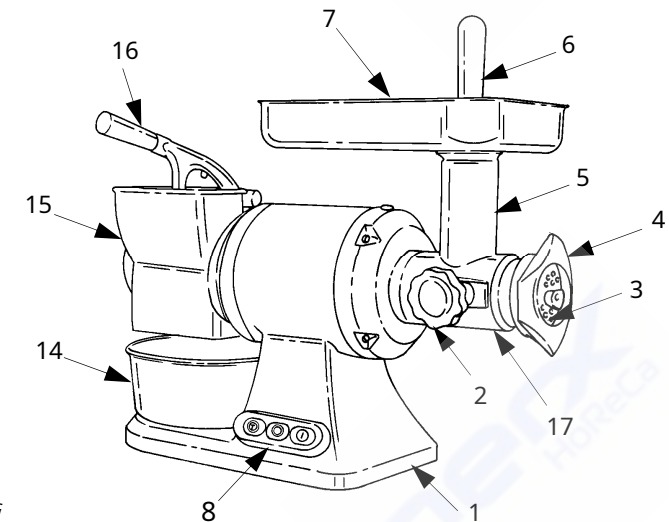
Позначення:

ТС/ТСГ

1	база
2	ручка
3	щітка
4	маховик
5	завантажувальна шийка
6	маточка
7	контейнер
8	кнопкова панель
9	технічний паспорт -серійний номер
10	шнур електроживлення
11	отвір

ТСГ

12	ролик-тертка
13	захисні ґрати
14	збірна ємність
15	тертка
16	плече-прес
17	отвір

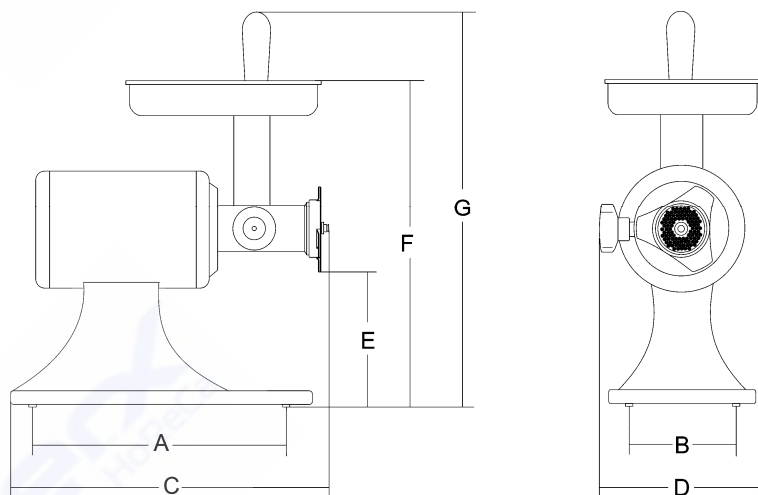


ГЛАВА 2 - ТЕХНІЧНІ ДАНІ

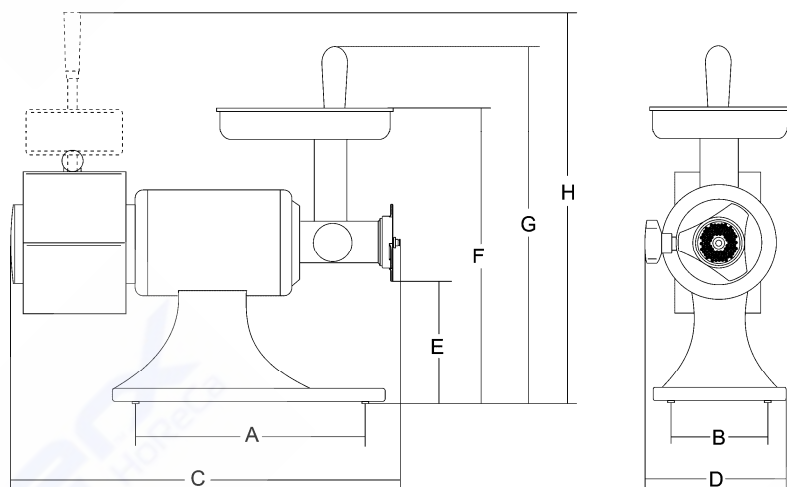
2.1 - ЗАГАЛЬНІ ГАБАРИТИ, ВАГА, ХАРАКТЕРИСТИКИ ...

Мал. №3 - Креслення габаритів

ТС 12-22Е



TCG 12-22E



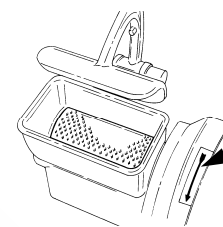
4.4 - ПЕРЕВІРКА ФУНКЦІОНУВАННЯ

Для того, щоб перевірити функціонування приладу, дотримуйтесь вказівок:

- натисніть пускову кнопку "I" та перевірте, чи шнек обертається проти годинникової стрілки, якщо стояти перед розвантажувальним отвором ТС;
- натисніть пускову кнопку "I" та кнопку "O" і перевірте, що ролик-тертка обертається за напрямком стрілки, вказаної у наклейці (Див. мал. №8);
- проконтролюйте, щоб при натисканні кнопки реверсу "Т" ролик-тертка в моделі TCG обертається за годинниковою стрілкою;
- проконтролюйте, щоб при піднятті плеча-преса прилад припиняв функціонування.

УВАГА!

робочі цикли : 10 хвилин УВІМКНЕНО – 10 хв ВИМКНЕНО



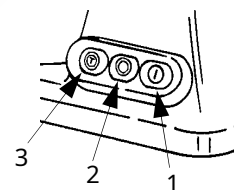
Наклейка, що вказує
напрямок обертання ролика-тертки

Мал. № 8 – Обертання ролика-тертки

ГЛАВА 5 - ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

5.1 - ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ

Елементи керування розташовані на корпусі приладу, як показано на Мал. №9.

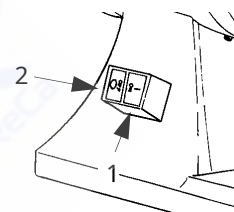


1. Кнопка пуску "I"
2. Кнопка зупинки "O"
3. Кнопка реверсу "Т"

Мал. № 9 - Положення елементів керування

5.1.1 - Керування для KIT FRANCIA

Керування KIT FRANCIA розташовані на корпусі приладу, як показано на Мал. №9-а.

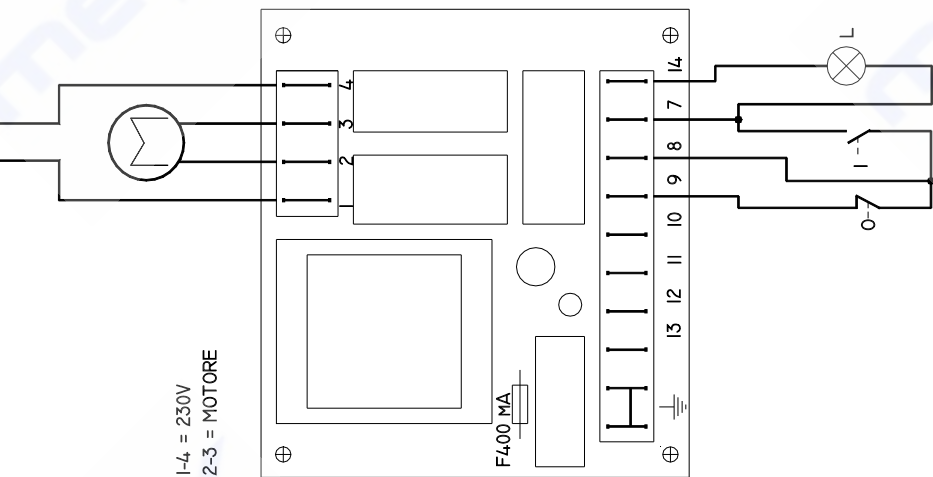


1. Кнопка пуску "I"
2. Кнопка зупинки "O"

Мал. № 9-а - Положення керування KIT FRANCIA

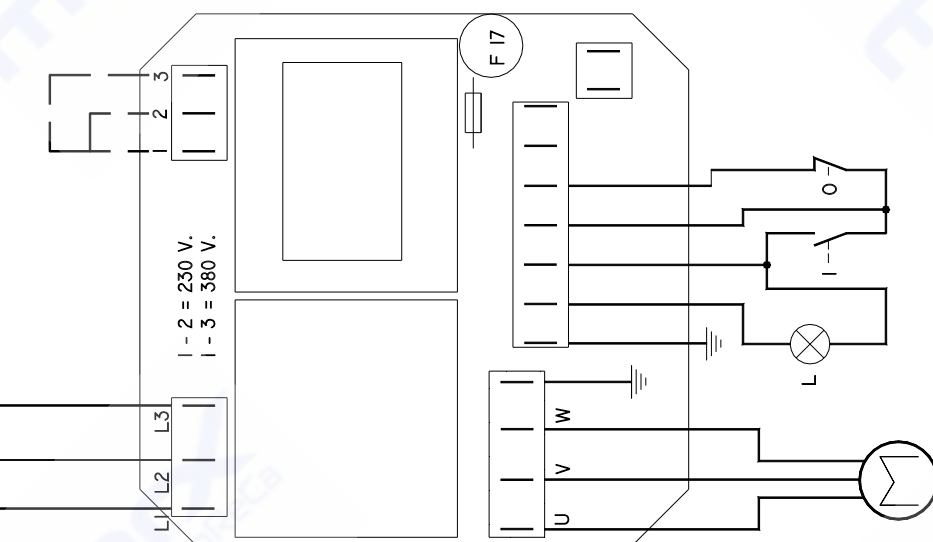
4.3 - ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА ТС/ТСГ 12-22Е

4.3.1 - Однофазна електрична схема 230 В/50Гц



Мал. № 6 – Однофазна електрична схема

4.3.2 - Трифазна електрична схема 230-400 В/50Гц



Мал. № 7 - Трифазна електрична схема

ТАБЛ. № 1 – ГАБАРИТНІ РОЗМІРИ ТА ТЕХНІЧНІ КАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Змін.	ТС 12Е	ТС 22Е	ТСГ 12Е	ТСГ 22Е
живлення	1-ф 3-ф	230 В/50Гц 230-400 В/50Гц			
А x В	мм	225x185	225x185	265x190	265x190
С x D x F	мм	430x215x445	440x215x445	600x300x455	620x300x455
Е/Г	мм	140 / 520	135 / 520	155 / 530	145 / 530
Оберти ролика	об/хв	/	/	1400	1400
Ø гратки	мм	70	82	70	82
Ø дірочки гратки	мм	4,5	4,5	4,5	4,5
Продуктивність	кг/ 10 хв	25	33	25	33
Двигун	К.с.	1	1.2	1	1.2
Потужність	Вт	735	800	735	800
Використання	хв	10 УВІМКНЕНО – 10 ВИМКНЕНО			
Вага нетто	кг	18	22	23	26
Рівень шуму	дБ	----	---	---	---

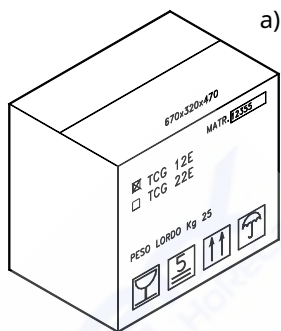
Увага: Електричні характеристики, за якими спроектований прилад, вказуються на панелі, що знаходиться на задній стороні приладу(Див. Мал.№ 2-2а); до приєднання до блоку живлення слід прочитати **параграф 4.2.**

ГЛАВА 3 - ОТРИМАННЯ ПРИЛАДУ

3.1 - ВІДПРАВЛЕННЯ ПРИЛАДУ (Див. Мал.№ 4)

ТС/ТСГ акуратно запакований і потім відвантажений з нашого складу. Вміст упаковки:

- a) міцна картонна коробка;
- b) прилад;
- c) інструкція з експлуатації;
- d) контейнер для продуктів
- e) маточка
- f) сертифікат відповідності
- g) збірна ємність до тертки



Мал. № 4 – Опис упаковки

3.2 - ПЕРЕВІРКА УПАКОВКИ ПРИ ОТРИМАННІ ПРИЛАДУ

Якщо при доставці приладу не було виявлено очевидних пошкоджень на упаковці, відкрийте її та перевірте наявність всіх складових частин усередині (Див. Мал.№ 4). Якщо на упаковці виявлено сліди недбалого поводження, ударів або вм'ятини, то перевізник повинен бути поінформований про будь-які такі пошкодження; більше того, необхідно скласти детальний звіт про пошкодження протягом трьох днів з дати доставки, зазначеної в товаросупровідній документації. **Не перевертайте упаковку!!** Під час перенесення упаковки переконайтеся, що коробку піднімають за 4 кути (паралельно до підлоги).

3.3 - ЗНИЩЕННЯ УПАКОВКИ

Складові упаковки (картон, пластикові стрічки, тощо) є твердими відходами; отже, вони можуть бути легко знищені. Якщо прилад встановлюється в країні, де для знищення відходів передбачені спеціальні правила, упаковка повинна бути ліквідована відповідно до цих правил.

ГЛАВА 4 - ВСТАНОВЛЕННЯ

4.1 - РОЗМІЩЕННЯ ПРИЛАДУ

Прилад повинен бути встановлений на робочому столі, що підходить під загальні розміри, вказані в Таблиці 1, тобто розміри робочого столу повинні бути пропорційно більшими, поверхня повинна бути рівною, сухою, гладкою, стіл повинен бути міцним, стійким і на висоті близько 80 см. Більше того, прилад повинен бути встановлений у приміщенні, вологість якого не перевищує 75% за температури від +5°C до +35°C; тобто в такому місці, яке б не змогло стати причиною відмови в роботі приладу.

4.2 - ЕЛЕКТРИЧНЕ З'ЄДНАННЯ

4.2.1 - ТС/ТСГ з однофазним двигуном

ТС/ТСГ має шнур живлення з перетином 3x1,5 мм²; довжиною 1.5 м. Приєднайте прилад 230 Вольт і 50 Гц., вставивши диференціальний магнітотермічний вимикач в 10 А, - I = 0.03А. Переконайтеся, що прилад повністю заземлений. Більше того, перевірте, що параметри, зазначені в технічному паспорті – серійному номері (Див. Мал.№ 5), відповідають параметрам, зазначеним у транспортній накладній та у рахунку-фактурі.

Mod.	_____	Watt.	_____
Matr.	_____	A.	_____
H.p.	_____	Hz.	_____
Volts.	_____	Kg.	_____
Anno	_____		

Рис № 5 - Технічний паспорт – серійний номер

4.2.2 - ТС/ТСГ з трифазним двигуном

ТС/ТСГ має шнур живлення з перетином 5x1,5 мм²; довжиною 1.5 м. Приєднайте прилад до мережі трифазного живлення в 380 Вольт і 50 Гц вилкою CEI (червоною) та вставте диференціальний магнітотермічний вимикач 10 А, - I = 0.03А. Переконайтеся, що прилад повністю заземлений.

До підключення приладу до мережі трифазного живлення перевірте напрямок обертання шнека, натискаючи кнопку "I" (Див. мал. №9-9a), а потім негайно зупиніть машину, натискаючи кнопку "O".

Напрямок обертання шнека має бути проти годинникової стрілки, якщо дивитися через вихідний отвір (Див. мал. №8); ; у разі неправильного обертання поміняйте два з трьох проводів живлення (сірого і чорного) у вилці або в розетці (Див. мал. №8). Трифазний мотор може працювати з напругою 230 В або 400 В. Якщо немає спеціальних вказівок, спочатку він приготовлений для роботи 400 В; щоб адаптувати обладнання до 230 В, зв'яжіться з центром обслуговування.